

93010



S

SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KĪA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Tick this box if
there is no writing
in this booklet

Scholarship 2020 Samoan

9.30 a.m. Monday 30 November 2020
Time allowed: Three hours
Total score: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

There are two sections in this examination:

- Writing – Questions One and Two
- Speaking – Question Three.

The writing section takes place during the first two hours of the examination. Answer Questions One and Two in this booklet.

The speaking section takes place in the third hour of the examination. The supervisor will let you know when you are to go to the recording room, where you will receive Question Three.

If you need more room for your answer to Question One or Question Two, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE CONCLUSION OF THE WRITING SECTION.

Question	Score
ONE	
TWO	
THREE	
TOTAL	

ASSESSOR'S USE ONLY

LISTENING PASSAGE: Lagi mai se pese mālie

Listen to the speaker talk about music in Samoa.

Refer to the passage in your answer to Question One on page 3.

You will hear the passage three times:

- The first time you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.

LISTENING NOTES

READING TEXT: Siva Samoa

Read the text below about Samoan dance and refer to it in your answer to Question Two on page 7.

Onomea ... Siva, siva, se siva mai!

O le talitonuga o le atunu'u, e tatau ona iloa sisiva e tagata Sāmoa 'uma – i siva fa'asāmoa moni. 'A'o lāiti lava le tama ma le teine, e usu e lona tinā po o se isi o le 'āiga le pese 'ae fai i ai, "Siva, siva!" Tigā ona tau lē 'i mau le tū, 'ae fai ma mea fiafia a le tinā le fa'atonu e siva. O Samoa, e pei fo'i o isi atunu'u o le lalolagi, e iai tagata e lē onomea i le siva. E onomea pe tālenia i isi tomāi fa'apitoa fa'aātisi e pei o le fatuga o pese, valiina o ata ma o latou lanu felanulanua'i, fatuina o tala fa'afagogo, vaneina o fa'atagata i 'ogala'au, tautalaga fa'asāmoa tainane le 'anāvatau o fetalaiiga. E manatu nisi, o le siva Samoa o le vaega o le natura. E fiafia ma e onomea e siva. A potopoto se nu'u i ni fiafia, e fa'ananau le taule'ale'a ma le tama'ita'i ia tofi ia e siva, se'i fa'aali le onomea ma lona loto tele. Fai mai le tasi ali'i su'esu'e, e māfua ona onomea le Samoa i lana siva, ona e siva mai le agaga. E lē a'oa'oina ni tāaga, 'ae pupuna a'e i le taimi e tū ai i luga.

O siva olo'o fa'aaogā tele i nei ona po e iai le mā'ulu'ulu, sāsā, fa'ataupati, fa'atafiti, ma tualuga. O le mā'ulu'ulu o le siva fai fa'atasi ma le pese, e fa'afetaui tāaga o le siva i 'upu po o le fe'au o le pese. E sisiva to'atele, tama fa'apea teine. E mafai ona mā'ulu'ulu na o tama, pe tau fo'i o teine. E lē mautinoa pe māfua i se ā le igoa – mā'ulu'ulu. 'Auā o lenei 'upu, o lona uiga o sina timu ma'ama'a. Lona lua, o le sāsā, o le siva mātā'ina lenei a le atunu'u. E iai tagata e sili atu lo latou fia maimoa i sāsā na i lō isi siva. E lē fa'atapula'aina le aofa'i o ē e sisiva i le sāsā. 'A to'atele 'ae maua lelei tāaga a tagata 'uma, e leai se isi va'aiga e sili ona mo'omia. O le sāsā o le siva o gaoioiga tutusa. E leai se pese, 'ae na o le 'apa e tā. E tatau la ona gatasi 'uma tagata.

O le fa'ataupati o le siva e tāfitifiti, ma e na o sogā'imiti ma taulēlē'a e onomea ai. 'Ae e iai le fa'ataupati i tāaga a le taupou, 'aemaise le taimi ua tau fa'ai'ui'u lana tualuga. A o'o ina leo tele le pese ma ua tauau ina vave, ona sui lea o le gaoioi a le taupou, ua vave fo'i. O le taimi lena o si ana fa'ataupati. 'Ae le tetele se fa'ataupati pei o le fa'ataupati 'ai'aiuli a le sogā'imiti. E fa'aaogā e le taupou sina fa'ataupati pei e tovā ai ana tāaga. O le tualuga o le fa'aaliga o aganu'u loloto e fa'asino i fa'afiafiaga. E iai ē ua fai mo latou le tualuga – taupou, mānaia, tamāli'i, faletua, po 'o ē ua tofi fa'apitoa i lea mea. I aso nei, o aofa'alupēga ua fa'aaloalo i ai nu'u i o latou alo e tualugaina fa'afiafiaga. O le tualuga o le tofi. E le faia i se 'aulelei po 'o se poto e siva. O le tualuga e lē o se tauvāga, a o le fa'aaliga o le mamalu, ma se ta'utinoga fa'apea, ua leai se mea o totoe e le'i fa'aalia, o lea ua siva atu le fa'atumutumuga o ē tatau ona sisiva. O le tualuga la o le fa'atinoga o aganu'u. E siva mamalu ma fa'amāne'ene'e, e le tāfitifiti pe gaoioi tetele. A o'o fo'i ina televave le pese ma leo tetele le 'aufaipese pei a fa'ai'u, e vave le sausaunoāga 'ae vave mamalu.

93010